

# écouté



## LA FRANCE SOUS LA NEIGE

**Société**

Les bars PMU

**Histoire**

Les harkis

**Langue**

Le plus-que-parfait

**F FACILE****M MOYEN****D DIFFICILE**

PDF-Ausgabe des Booklets

[www.ecoute.de/nos-produits/audio](http://www.ecoute.de/nos-produits/audio)

## 01. Présentation **F**

Bienvenue à toutes et à tous pour ce programme audio 2/2022. Bonjour mon cher Jean-Paul!

Bonjour, Jean-Yves!

Tu vas bien?

Écoute, oui, je te remercie! Bon, tu nous annonces le menu?

Je l'annonce de ce pas – c'est-à-dire tout de suite! Alors, tu as remarqué que nous sommes en plein hiver...

Oui...

Et en hiver qu'est-ce qu'il se passe?

Il fait froid...

Oui, mais encore...

Je ne sais pas, moi... Ah, ben si, parfois il neige...

Il neige, exactement. Et quand il neige...?

Euh... On fait du ski.

Oui, d'accord, mais les paysages sont...?

... Blancs... euh... jolis?

Voilà, les paysages sont jolis. Et c'est à la découverte de quelques lieux insolites métamorphosés par la neige que nous vous inviterons dans la rubrique principale de cet audio. Vous y trouverez aussi toute une partie langue consacrée à l'emploi et à la formation du plus-que-parfait, nos dialogues et jeux habituels, ainsi que le deuxième volet d'un polar qui a revisité quelques épisodes de notre histoire...

Ah, génial! Allez, c'est parti!

## VOYAGE

### 02. La France sous la neige **D**

Dans nos imaginaires, l'hiver est indissociable de la neige. Et c'est pourquoi, dans notre magazine Écoute 2/2022, nous avons choisi de vous montrer les plus belles photographies de villes et de paysages enneigés. Avec un mois de janvier 2021 particulièrement neigeux, des endroits habituellement épargnés par la chute des flocons se sont trouvés recouverts d'un épais manteau blanc.

mais encore ▶ aber was noch?

insolite ▶ ungewöhnlich

consacré,e ▶ gewidmet

indissociable ▶ untrennbar verbunden

épargné,e ▶ verschont

la chute des flocons

▶ Schneefall

le flocon ▶ Schneeflocke

épais,se ▶ dick

Et cela a, par exemple, été le cas de la côte sableuse et sauvage de Kerouriec, dans le Morbihan, en Bretagne ou à Locquirec, dans le Finistère. Si certains se sont extasiés devant la beauté immaculée des plages, d'autres y ont vu la possibilité d'une nouvelle expérience nautique. Nager dans la mer glacée est dans l'habitude de nombreux baigneurs bretons. Des baignades sont d'ailleurs traditionnellement organisées entre Noël et le Nouvel An. Mais faire tremette sous la neige est assez rare. Et l'occasion était trop belle pour la manquer. «Nager sous la neige était mon rêve!», a révélé une adepte des baignades hivernales au quotidien Ouest-France. Quant à l'île de Hoëdic, toujours en Bretagne, elle n'avait pas été sous la neige depuis 35 ans! Le spectacle des vagues roulant sur des plages d'une blancheur surnaturelle est un souvenir inoubliable pour tous ceux qui ont eu la chance d'y assister. En Normandie, c'est le Mont-Saint-Michel dont la blancheur soudaine a ravi les touristes venus le visiter. Le littoral méditerranéen était lui aussi sous la neige. Un phénomène rarement observé sur les côtes de la Grande Bleue.

De nombreux lieux touristiques emblématiques de France ont connu cette métamorphose miraculeuse qu'opère la neige sur le paysage. Notamment le parc du château de Versailles. Le spectacle est saisissant et inoubliable quand on a la chance d'y assister. Ce qui a

été mon cas... Et j'en ai un souvenir magnifique. Ah oui? Raconte.

C'était tout simplement magique. Et encore, le mot est faible. D'abord, il n'y a personne. Tu as les jardins pour toi tout seul. Ce qui est rare. Et puis ce qui frappe, c'est le silence. Un côté «château enchanté», tu vois... Une immobilité fascinante. Mais ça permet aussi de comprendre le génie de Le Nôtre.

André Le Nôtre, le paysagiste qui a conçu les jardins de Versailles au XVII<sup>e</sup> siècle.

Oui. En fait, la rigueur des plans de Le Nôtre est vraiment sublimée par la neige. On a l'impression de voir le tracé du jardin comme sur une page blanche. Chaque élément du paysage, les arbustes taillés en cônes ou les pièces d'eau

immaculé,e ► unberührt

y voir la possibilité ► darin die Möglichkeit sehen

la baignade ► hier: Badeveranstaltung

faire tremette ► kurz ins Wasser gehen

révéler ► verraten

l'adepte (m/f) ► Fan, Liebhaber

le quotidien ► Tageszeitung

quant à ► was... betrifft

assister à qc ► etw. beiwohnen

ravir ► entzücken

le littoral ► Küste, Küstengebiet

la Grande Bleue

► Mittelmeer

opérer ► hier: bewirken

saisissant,e ► packend

et encore ► wobei

le côté ► hier: ein Hauch von

le château enchanté

► Märchenschloss

concevoir ► entwerfen

le tracé ► Modellzeichnung

l'arbuste (m) ► Strauch

taillé,e en cône ► kegelförmig geschnitten

se détachent avec une élégance stupéfiante sur le tapis de neige. Les statues de marbre blanc, qui ornent les allées, flottent dans l'air comme si elles n'avaient pas de piédestal. C'est vraiment saisissant. La nuit, ça devient carrément fantastique.

Tu y es allé la nuit ?

Oui. C'était il y a un certain temps. Je connaissais un endroit par lequel on pouvait pénétrer dans le parc la nuit. Je me souviens d'un 31 décembre – par contre, je ne sais plus quelle année – je me suis retrouvé à me promener le long du Grand Canal. Il avait beaucoup neigeé, c'était féérique. Et un peu flippant aussi, car, bien sûr, c'est interdit de se balader comme ça dans Versailles la nuit. J'aurais pu finir au poste de police. Mais tu ne vis ça qu'une fois dans ta vie et le jeu en vaut vraiment la chandelle.

Oui, j'imagine que ça en vaut la peine. En 2018, j'étais à Paris quand il y a eu une tempête de neige. Il en était tombé douze centimètres. C'est un phénomène exceptionnel. D'ailleurs, j'ai pris plein de photos, il faudra que je te les montre.

### Volontiers.

Ce qui était étonnant, c'était qu'il n'y avait plus une voiture qui circulait dans les rues. Pas un bruit. Je marchais et j'entendais le crissement de mes pas sous la neige. Je me suis promené tout le jour. J'avais l'impression d'être dans un conte. J'ai même vu un skieur s'élancer du Sacré-

Cœur et dévaler la butte Montmartre! Je n'y croyais pas. Et puis les Tuileries, le Champ-de-Mars avec la tour Eiffel qui semblaient surgir de nulle part. La Place de la Concorde irréaliste... Ah, oui, c'était magnifique.

Vivement qu'il neige de nouveau, alors !

Oh oui !

Répondez aux questions de Jean-Yves :

### Questions :

1. Vrai ou faux: l'île d'Hoëdic n'avait plus été sous la neige depuis 35 ans.
2. Quel adjectif caractérise le mieux le Grand Canal du parc de Versailles sous la neige: «flippant» ou «féérique»?

se détacher ► hervorstechen

stupéfiant,e ► verblüffend

flotter ► schweben

le piédestal ► Sockel

carrément ► geradezu

féérique ► märchenhaft

flippant,e ► gruselig,  
beängstigend

le jeu en vaut la chandelle/ça en vaut la peine

► es lohnt sich

volontiers ► sehr gern

étonnant,e ► verwunderlich

le crissement ► Knirschen

le pas ► Schritt

le conte ► Märchen

s'élancer ► losfahren

dévaler ► hinunterfahren  
la butte ► der Hügel

surgir ► plötzlich auftauchen

vivement que... ► ich kann es kaum erwarten, dass ...

**Solutions :**

1. Vrai.
2. C'est bien sûr « féérique ».

**03. Aide à la compréhension M**

Revenons ensemble à quelques mots utilisés à plusieurs reprises dans le sujet que vous venez d'écouter.

Et vous vous en êtes sans doute aperçu, le mot que nous avons le plus répété dans cette rubrique est... « neige ».

Normal, puisque le sujet était justement consacré à la neige.

On ne va pas s'étendre sur la signification de ce mot que tout le monde connaît. Pareil pour le verbe « neiger ».

« La météo a annoncé qu'il allait neiger cette nuit. »

L'adjectif « neigeux » s'applique à ce qui est couvert de neige...

« La cime neigeuse des arbres se détachait dans la nuit. »

... à ce qui est abondant en neige...

« Dans les Alpes, la période neigeuse s'étend de novembre à avril. »

... ou définit encore ce qui a l'aspect de la neige ou évoque la neige par sa pureté ou sa légèreté.

« La chevelure neigeuse d'oncle Stanislas frissonnait dans le vent. »

Le participe passé « enneigé » qualifie un lieu où la neige est tombée.

« Les joggeurs font leur footing dans le parc enneigé. »

Voici maintenant quelques expressions et locutions verbales contenant le mot « neige ».

« Aller à la neige » : cette expression est normalement impropre, car le verbe « aller » ne peut être suivi que d'une destination – « Je vais à l'école. », « Je vais à Marseille. », « Je vais au bureau. » ... Bien qu'on ne dise pas « Je vais au sable. » pour dire « Je vais à la plage. », « Je vais à la neige. » s'emploie souvent dans le langage courant à la place de « Je vais à la montagne. ». Mais seulement en

s'apercevoir ► (be)merken

s'étendre ► sich auslassen über; auch: dauern, sich erstrecken

s'appliquer/s'employer

► angewendet werden

la cime ► Wipfel

abondant,e ► hier: reichlich (mit Schnee) bedeckt

frissonner ► sich leicht

bewegen

faire un footing ► joggen

hiver (quand il y a de la neige, évidemment). Et toi Jean-Paul, tu vas à la neige cet hiver ?

« Non, je ne vais pas à la neige. Je préfère les tropiques. »

Ce n'est pas aux tropiques que tu feras un « bonhomme de neige » – ein Schneemann –, mais je suppose que tu connais quand même la technique pour en faire un.

Oui, on fait une boule de neige. On la roule dans la neige. Et peu à peu, ben elle grossit. On en fait une très grosse pour le corps et une plus petite pour la tête.

Exactement. C'est à partir de la métaphore de la boule de neige qui grossit quand on la roule dans la neige qu'on a inventé l'expression très utilisée « faire boule de neige ». Elle est apparue au XIX<sup>e</sup> siècle et signifie « prendre des proportions de plus en plus importantes » en parlant d'un événement ou d'un phénomène.

« Si les grèves font boule de neige, elles pourraient s'étendre rapidement à toute la France. »

Autre expression: « blanc comme neige »: être « blanc comme neige » signifie que l'on n'a rien à se reprocher, qu'on est innocent – c'est-à-dire aussi pur que la neige.

« Après avoir été accusé de meurtre, le suspect est sorti blanc comme neige de cette affaire. »

Finissons sur une note gastronomique avec les fameux « œufs à la neige ».

Hmmm... Un dessert tout à fait exquis. Et dont je raffole.

Dans la recette des œufs à la neige, on commence par fouetter des blancs d'œufs en neige (Eiweiße zu Eischnee schlagen), puis on en poche des cuillerées dans du lait frémissant parfumé à la vanille. On va obtenir des boules à la fois compactes et légères. On les nappe de caramel et on les met au frais. Les œufs en neige sont généralement servis avec une crème anglaise.

Tu m'en fais, dis ?

## LANGUE

### 04. Compréhension orale, niveau B1 M

Nous passons maintenant à la partie langue. Nous commençons avec de la compréhension orale.

– Laurent, vous pouvez venir s'il vous plaît ?

– Euh, quoi, pardon ?

– Vous pouvez m'expliquer ça, s'il vous plaît ?

grossir ➔ größer werden

apparaître ➔ auftauchen

la grève ➔ Streik

reprocher ➔ vorwerfen

le suspect ➔ der Tatverdächtige

raffoler de qc. ➔ nach etw. verrückt sein

frémissant,e ➔ köchelnd

obtenir ➔ erhalten

napper ➔ überziehen

– Ah oui, l'e-mail de madame Laporte, d'Aix-en-Provence, ça me dit quelque chose.

– Hier, la cliente nous a envoyé un courriel de réclamation. Elle avait commandé, il y a deux semaines, des cartes de vœux avec des photos de sa famille. Et, sur ces cartes de vœux, nous avons imprimé des photos... d'une autre famille. Elle est furieuse. La directrice et moi, nous étions venus au bureau spécialement pour vous demander de bien vérifier la commande avant d'expédier les cartes de vœux. J'avais insisté sur l'orthographe, j'avais demandé si quelqu'un avait besoin d'aide et tout le monde avait répondu : « non, non ça va, aucun problème ! » Et, résultat, vous avez écrit : « Nous vous souhaitons d'excellentes fêtes » avec deux fautes de grammaire dans une phrase aussi simple ! C'est inacceptable ! Ça nous coûte de l'argent ces erreurs, vous savez ! En plus la cliente m'avait appelé personnellement pour nous demander de bien contrôler tous les détails.

– Oui, Stéphane, j'ai tout vérifié.

– Mais vous avez écrit « Louison est né », au masculin ! Alors que la dame avait écrit « Louison est née » (é-e) au féminin.

– Ah bon, je pensais que Louison était un prénom masculin, j'ai voulu bien faire. Les gens donnent des prénoms bizarres à leurs enfants, aussi.

– Oui, bon, c'est un prénom épïcène. Si vous n'êtes pas sûr, il faut contacter la cliente. Elle le sait elle, si elle a une fille ou un garçon.

– Oui, il y a peut-être eu une erreur quelque part.  
– Oui, peut-être !

## 05. Questions de compréhension orale B1 M

Répondez aux questions :

### Questions :

1. Qui sont Laurent et Stéphane ?

- A. Un employé et son chef.  
 B. Deux collègues de travail.  
 C. Un client et un fournisseur.

2. De quoi se plaint la cliente, madame Laporte ?

- A. Un employé de l'entreprise a été malpoli avec elle.  
 B. Elle n'a pas reçu sa commande.  
 C. Il y a des erreurs dans les produits qu'elle a reçus.

3. Vrai ou faux ? La cliente est énervée, fâchée.

le courriel ➔ E-Mail

la carte de vœux

➔ Weihnachtskarte

furieux,se

➔ außer sich

vouloir bien faire

➔ es gut meinen

épïcène ➔ geschlechtsneutral

l'employé,e (m/f)

➔ Angestellte(r)

le fournisseur ➔ Lieferant

malpoli,e ➔ unhöflich

fâché,e ➔ wütend

**Solutions :**

1. Réponse A : Stéphane est le chef, le supérieur hiérarchique de Laurent.
2. Réponse C : Il y a des erreurs dans les produits qu'elle a reçus.
3. Réponse : vrai. La cliente est furieuse.

**06. Grammaire. Le plus-que-parfait F**

Dans le dialogue de la piste 4, nous avons utilisé plusieurs fois un temps du passé que l'on appelle « plus-que-parfait ». Il vient compléter les temps que vous connaissez peut-être déjà, le passé composé et l'imparfait.

Si vous ne connaissez pas encore ces deux temps, le passé composé et l'imparfait, c'est trop tôt pour étudier le plus-que parfait, Nous vous conseillons d'apprendre d'abord ces deux temps.

Le plus-que parfait, c'est le passé du passé. Imaginez que vous racontez une histoire au passé: votre week-end, le match de tennis de la petite, votre réveillon avec la belle-mère... Et là, pendant que vous racontez que votre belle-mère a apporté cinq gâteaux fait maison, vous constatez que vous devez donner une précision sur ce qui s'est passé avant: par exemple, votre belle-mère avait dit qu'elle ne ferait qu'un seul gâteau. Là, vous avez besoin du plus-que-parfait!

Comme un exemple vaut mieux que de longues explications, écoutons des phrases au plus-que-parfait. Dans le dialogue de la piste 4, vous avez entendu :

« La cliente avait commandé, nous étions venus, j'avais insisté, tout le monde avait répondu, la cliente m'avait appelé. »

Toutes ces phrases sont au plus-que-parfait. Ici, nous avons choisi ce temps parce que ces phrases servent à préciser tout ce qui s'est passé avant la réclamation de la cliente.

Au début de cette leçon, nous vous avons dit que pour apprendre le plus-que-parfait, il fallait connaître le passé composé et l'imparfait. Maintenant vous allez comprendre pourquoi.

Pour conjuguer au plus-que-parfait, on mélange le passé composé et l'imparfait.

conseiller ➤ empfehlen

le réveillon ➤ Heiligabend;  
auch: Silvesternacht

valoir mieux ➤ besser sein

servir à ➤ dazu dienen  
mélanger ➤ mischen



Oui, on les «mélange», comme tu dis, mais pas n'importe comment. C'est comme une recette de cuisine, il y a des étapes à suivre. Tout d'abord, il faut savoir que le plus-que-parfait se compose de deux parties.

Comme au passé composé!

Ensuite, vous devez voir si le verbe fonctionne avec «avoir» ou «être».

Comme au passé composé!

Voilà pour l'auxiliaire. Après, cet auxiliaire «avoir» ou «être», vous le conjuguez à l'imparfait. C'est pourquoi à la première personne, vous avez deux possibilités: «j'avais» ou «j'étais».

Comme au passé... euh non comme à l'imparfait! Comme à l'imparfait!

«J'avais mangé, tu avais étudié». Mais «tu étais venu, elle était partie.»

Nous avons donc notre première partie. Continuons la recette. La deuxième partie, c'est le participe passé: «parlé, dit, écrit, fait, vu, lu», etc. Comme au passé composé!

Tout à fait, les participes passés du plus-que-parfait sont exactement les mêmes que ceux du passé composé. Maintenant que nous avons nos deux ingrédients, associons-les pour

former un verbe au plus-que-parfait. Je fais un exemple avec le verbe «aller». Au plus-que-parfait, on dit «j'étais allé». «En août, je suis allé en Grèce. C'était mon troisième séjour dans le pays: j'étais déjà allé en Grèce en 2011 et en 2016.»

Dans beaucoup de cas, on peut éviter le plus-que-parfait, mais il est important de connaître ce temps. On l'utilise beaucoup, à l'écrit et à l'oral. Souvent, il permet de mieux indiquer la chronologie. Par exemple, si je dis: «Quand la police est arrivée, le voleur est parti en courant», dans quel ordre se sont passées les choses?

Moi, j'ai compris que la police est arrivée. Et qu'ensuite, le voleur est parti.

C'est ça. Et si maintenant, je dis: «Quand la police est arrivée, le voleur était déjà parti?»

C'est clair: premièrement le voleur est parti et, plus tard, la police est arrivée.

n'importe comment

• irgendwie

se composer ▶ bestehen

l'auxiliaire (m) ▶ Hilfsverb

le séjour ▶ Aufenthalt

le cas ▶ Fall

éviter ▶ vermeiden

permettre ▶ ermöglichen

indiquer ▶ angeben

le voleur ▶ Dieb

Il paraît que dans certaines langues, comme le chinois, il n'y a pas de temps: pas de futur, pas de passé, rien!

Pas de passé composé, pas d'imparfait.

Pas de plus-que-parfait, pas de passé simple, pas de subjonctif passé!

Mais comment ils font pour vivre sans plus-que-parfait!

### 07. Prononciation. Les sons [ø] et [œ] **F**

Lisons, pour commencer, le texte de la page 45 du magazine *Écoute* 2/2022. Avec ou sans le texte, écoutez et vérifiez si vous entendez la différence entre les sons [ø] et [œ], [ø] comme «le feu, le bleu», et [œ] comme dans «la fleur ou la couleur».

«Vous êtes sur le répondeur de monsieur Mathieu Dubreuil, professeur de pneumologie à l'hôpital de Honfleur. Veuillez laisser un message ou rappelez le soir après dix-neuf heures. Pour les chanceux, je suis aussi joignable les jeudis matin!»

La différence est subtile, disons-le tout de suite. Commençons par le son [ø], comme dans le mot «bleu». Dans l'extrait que nous venons d'entendre, le son [ø] se trouvait dans les mots «monsieur, Mathieu, pneumologie, chanceux et jeudis».

On pouvait entendre le son [œ] dans les mots

«répondeur, Dubreuil, professeur, Honfleur, veuillez, dix-neuf et heures». Je remarque que quand je prononce ce son [œ], ma bouche est plus ouverte que pour le son [ø] de «bleu».

Exactement, la position de la langue est la même, mais on ouvre simplement plus la bouche, plus encore que pour dire [ø].

Les deux sons s'écrivent en général «e-u» ou bien «o-e-u». Comment savoir si on doit prononcer [ø] ou [œ]?

D'abord, rassurez-vous, chers auditeurs (ah, ça, c'était [œ] comme «fleur»), si vous confondez les deux, ce n'est pas une faute très grave, et il existe quelques différences régionales en France et en Suisse. Mais en règle générale, quand le mot se termine par ce son, c'est [ø] comme «bleu» qu'on entend. Exemple: «banlieue, amoureux, courageux».

il paraît que ▶ anscheinend

le répondeur ▶ Anruf-beantworter

le chanceux, la chanceuse ▶ Glückliche(r), Glückskind

joignable ▶ erreichbar

l'extrait (m) ▶ Ausschnitt

remarque ▶ bemerken

la langue ▶ Zunge

rassurez-vous ▶ keine Sorge

confondre ▶ verwechseln

la banlieue ▶ Vororte

courageux, se ▶ mutig

Et à l'inverse, si on prononce une lettre après «e-u» ou «o-e-u», il faut prononcer [œ] ouvert, comme dans «peur, sœur, feuille, Dubreuil...».

Et comme toujours, écoutez et répétez comment les francophones prononcent : dans la rue, dans les films, les séries, dans Écoute audio, dans le métro...

Oui, enfin, si dans le métro, vous êtes assis en face d'un couple de Français, ne répétez pas tout ce qu'ils disent, ça serait un peu... bizarre.

## ÉTYMOLOGIE

### 08. L'origine du mot «plouc» **M**

Plougastel, Plouaret, Ploubazlanec... Quelle est la particularité de ces noms de villes bretonnes? Ils commencent tous par «Plou»! Pas étonnant, car en breton, plou signifie «paroisse». Et comme la Bretagne est très catholique, elle comporte de nombreuses communes portant le nom de leur paroisse. Mais quel lien avec «plouc», ce substantif désignant une personne rustre? Au XIX<sup>e</sup> siècle, beaucoup de paysans bretons viennent chercher du travail à Paris. Les Parisiens jugent ces nouveaux arrivants mal éduqués, et la sonorité des noms de leurs villages amusante. Ils les surnomment les «ploucs», synonyme de «péquenaud».

Répondez aux questions de Jean-Paul:

### Questions:

1. Que signifie le préfixe «plou» en breton?
2. Pour quelle raison les paysans bretons viennent-ils à Paris au XIX<sup>e</sup> siècle?

### Solutions:

1. Le préfixe «plou» signifie «paroisse».
2. Ils viennent à Paris pour chercher du travail.

## POLAR

### 09. Et si... (2/4) **M**

Et si l'histoire de France ne s'était pas exactement déroulée comme nous la connaissons? C'est l'idée que développe notre auteur Camille Larbey dans les quatre épisodes de ce polar pas comme les autres.

à l'inverse ► umgekehrt

la peur ► Angst

répéter ► wiederholen

oui, enfin ► najja

en face ► gegenüber

la paroisse

► Kirchengemeinde

quel lien avec... ► was hat das mit ... zu tun

rustre ► ungehobelt

juger ► halten für

la sonorité ► Klang

le péquenaud ► Landei

se dérouler ► verlaufen

développer

► hier: ausarbeiten

Dans ce volet, la Louisiane n'a pas été vendue aux États-Unis par la France.

Et si... de Camille Larbey. Deuxième épisode.

Lettre d'un soldat louisianais à sa mère.

1803: Napoléon ne vend pas la Louisiane aux États-Unis.

1961: le territoire de la Louisiane française veut son indépendance. Les combats font rage. Un jeune soldat de l'armée française, mais originaire de Louisiane, écrit à sa mère qui vit au nord de la région.

Ma chère maman,

Pardon de ne pas t'avoir écrit plus tôt. Ces dernières semaines ont été très difficiles. Les combats sont de plus en plus terribles. Le Parti de la Louisiane indépendante a multiplié les attaques armées contre nous. Nous sommes en alerte 24 heures sur 24. Je ne dors plus. Lorsque je trouve enfin le sommeil, d'horribles cauchemars me réveillent en sursaut. Je suis en train de sauter le dîner pour prendre le temps d'écrire cette lettre. Tu avais raison, je n'aurais jamais dû m'engager dans l'armée française. Tu avais aussi raison, les Français nous considéreront toujours, nous les Louisianais, comme des êtres inférieurs. Je pensais que porter l'uniforme militaire ferait de moi une personne égale. Je pensais que si je servais la France, alors elle serait bonne avec moi. Quelle erreur... Ces six derniers

mois à Bordeaux et à Lyon ont été un enfer. Quand mon unité patrouillait, les gens me regardaient avec mépris. Une fois, une femme craché sur mon passage. J'ai vu des Louisianais immigrés se faire insulter, et parfois se faire frapper au milieu de la rue. Nos ordres étaient de ne pas intervenir. Les autres soldats de mon unité me considèrent comme un étranger. Ils se moquent de mon accent. On est pourtant censés se soutenir!

Nous sommes arrivés il y a trois semaines à la Nouvelle-Orléans. La situation était sur le bord d'exploser. Tu as certainement vu les journaux: c'est la guerre. En France, ils parlent

**le volet** ▶ Teil

**le combat** ▶ Kampf

**faire rage** ▶ toben

**originaire de** ▶ beheimatet in

**en alerte** ▶ alarmbereit

**le cauchemar** ▶ Alptraum

**se réveiller en sursaut**

▶ aufschrecken

**sauter** ▶ auslassen

**considérer** ▶ betrachten

**inférieur** ▶ minderwertig

**l'enfer (m)** ▶ Hölle

**l'unité (f)** ▶ Einheit

**le mépris** ▶ Verachtung

**cracher** ▶ spucken

**se faire insulter** ▶ beleidigt werden

**se faire frapper**

▶ geschlagen werden

**l'ordre (m)** ▶ Befehl

**se moquer** ▶ sich lustig machen

**être censé,e faire qc** ▶ etw. tun sollen

**sur le bord** ▶ kurz davor

simplement de «troubles en Louisiane». Toi et moi, on sait que nous avons dépassé un point de non-retour. Le Parti de la Louisiane indépendant a maintenant des sympathisants partout. Je les comprends. Les brimades et les vexations sont encore plus insupportables quand elles se déroulent ici. Chez nous. Sur nos terres. Les Français disent que nous appartenons aussi à la France, mais nous sommes considérés comme des citoyens de seconde zone. Nous cultivons du maïs, du coton et de la canne à sucre, mais les champs leur appartiennent. Nous travaillons à l'usine, mais ce sont leurs usines. Nous avons juste le droit de nous taire et de baisser la tête. Je sais que tu ne voulais pas que je m'engage dans l'armée. Tu disais : « Heureusement que ton père est mort, il ne verrait pas son fils en uniforme. » Tu disais que j'étais trop gentil. Que je voyais seulement le meilleur côté chez les autres. C'est vrai. Je pensais qu'avec le temps, les Louisianais et les Français cohabiteraient en paix. Je pensais que si je devenais soldat, je pourrais aider à bâtir cette paix... Le président de Gaule a dit qu'il allait «ramener le calme». Je sais ce que ces mots signifient en réalité : « frapper vite et fort ». Depuis plusieurs jours, les avions atterrissent sur notre base avec, dans leur soute, toujours plus d'armes. Le bruit circule que des tanks arriveront la semaine prochaine. Quelle folie ! Je ne veux pas me battre contre mon propre peuple.

As-tu des nouvelles de mes frères? Ont-ils rejoint les rangs des sympathisants, comme ta dernière lettre le sous-entendait? Crois-moi, je ne pourrais évidemment pas tirer s'ils se trouvaient en face de mon fusil. Hier, notre unité a été envoyée en renfort près de Bâton-Rouge. Sur le chemin du retour, les gars de mon unité ont incendié deux fermes et tué leurs habitants. Selon le sergent, c'étaient des indépendantistes. Je sais bien que c'était faux. Les gars de mon unité voulaient juste se venger. Ils ont tiré sur le poulailler. Les poules ne sont pourtant pas responsables de cette guerre. Je n'en peux plus. Je vais désertre. Tant pis si je risque la prison. À la prochaine patrouille, j'en profiterai pour

#### le point de non-retour

► der Punkt, an dem es kein Zurück gibt

#### la brigade ► Schikane

► Demütigung

#### insupportable ► unerträglich

de seconde zone ► zweitklassig

#### la canne à sucre

► Zuckerrohr

#### se taire ► schweigen

baisser la tête ► den Kopf hängen lassen

#### cohabiter ► zusammenleben

bâtir ► schaffen

frapper ► zuschlagen

#### atterrir ► landen

la soute ► Laderaum

#### le bruit ► Geräusch

rejoindre ► überlaufen

#### sous-entendre ► andeuten

tirer ► schießen

#### en face du fusil de qn

► vor jrs Gewehr

#### le renfort ► Verstärkung

les gars (m) ► Jungs

incendier ► in Brand setzen

se venger ► sich rächen

le poulailler ► Hühnerstall

tant pis ► egal

m'échapper. J'irai me réfugier dans le bayou. Je connais les marais. Papa m'y emmenait tous les étés et m'expliquait comment y survivre. Là-bas, personne ne me retrouvera. J'y resterai le temps nécessaire. Quand tout sera terminé, quand les Français seront partis de Louisiane, je reviendrai à la maison. J'ai confié cette lettre à un ami de confiance qui la postera lors de sa permission. Aucun risque qu'elle soit interceptée et censurée par l'armée.

Je t'embrasse fort.

J'espère te revoir très bientôt.

Ne t'inquiète pas pour moi.

John-Bernard

### 10. Questions et réponses du polar **M**

Répondez aux questions posées par Jean-Paul:

#### Questions:

1. Vrai ou faux: cette guerre a lieu en France.
2. Le président de Gaulle a dit qu'il allait envoyer des tanks ou qu'il allait ramener le calme?
3. John-Bernard veut désertier ou continuer le combat?

#### Solutions:

1. Faux. Elle a lieu en Louisiane.
2. Le président de Gaulle a dit qu'il allait ramener le calme.
3. John-Bernard veut désertier.

## LEXIQUE

### 11. Parier sur les courses hippiques **F**

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème en particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand. Un peu plus loin dans notre audio, vous trouverez une rubrique sur les cafés PMU, ces cafés où l'on peut parier sur les courses de chevaux. Alors, commençons dès à présent à voir le vocabulaire des courses hippiques.

Les courses hippiques (Pferderennen) se déroulent sur des hippodromes (auf Pferderennbahnen). Une réunion hippique (ein Pferdetreffen) comporte plusieurs courses. Les parieurs (die Wettenden) achètent des journaux spécialisés et comparent les pronostics (die Wettvorhersagen) et la cote (die Odds) des chevaux présents sur la ligne de départ (an der Startlinie). La cote est définie en fonction du poids du cheval (des Gewichts des Pferdes), de ses performances (seiner Leistung) et

s'échapper ➔ fliehen

se réfugier ➔ Zuflucht suchen

le bayou ➔ Stillgewässer

le marais ➔ Sumpf

confier ➔ anvertrauen

la permission ➔ Fronturlaub

intercepter ➔ abfangen

s'inquiéter ➔ sich Sorgen machen

faire le tour ➔ eingehen auf

parier ➔ wetten

la course de chevaux  
➔ Pferderennen

dès à présent ➔ gleich, sofort

de son numéro à la corde (*auf der Innenbahn*). On peut jouer une arrivée dans l'ordre (*in der Reihenfolge*) ou dans le désordre (*in der Unordnung*). Il existe des épreuves, de galop et d'obstacles (*Trab mit Gespann, Galopp- und Hindernissen*) où les chevaux doivent franchir des haies (*Hürden überwinden müssen*). Quand le cheval qui gagne est le favori (*der Favorit*), les gains sont faibles pour ceux qui l'ont joué. Mais si l'on a misé sur un outsider (*auf einen Außenseiter gesetzt*), on peut avoir des gains beaucoup plus importants.

## DITES-LE AUTREMENT

### 12. Faire la fête

Avec cette rubrique, nous apprenons à faire la différence entre les registres de langue. Vous allez entendre un court dialogue écrit dans le registre courant qui est celui employé dans la vie de tous les jours. Puis nous écouterons le même dialogue, mais cette fois-ci, dans le registre familier, celui qu'on utilise entre amis, dans un contexte plus décontracté.

Dans notre dialogue, Julie et Grégoire parlent d'une fête à laquelle ils ne se sont pas vus.

**Greg:** Ah, Julie, quel hasard, j'allais justement t'appeler!

**Julie:** Je pensais te croiser samedi soir à la fête de Baptiste, mais tu n'étais pas là!

**Greg:** En fait, j'ai eu une panne de métro en y allant, et suis resté bloqué pendant plus d'une heure. Je suis donc rentré chez moi!

**Julie:** Baptiste était super énervé que tu ne sois pas là! Tu exagères, pourquoi n'as-tu pas pris ta moto?

**Greg:** Parce qu'il pleuvait beaucoup ce soir-là!

**Julie:** Bon, on refait une soirée samedi prochain et on compte sur toi!

Ce dialogue dans le registre courant est facile à comprendre. Le vocabulaire est très simple et ne nécessite aucune explication particulière. Vous allez voir qu'il n'en va pas de même avec notre dialogue dans le registre familier. Écoutez-le bien. Nous reviendrons ensuite sur les termes employés dont la signification vous a peut-être échappé.

**Greg:** Ah, Julie, tu tombes bien, j'allais justement t'appeler!

**Julie:** J'pensais te croiser samedi soir à la teuf de Baptiste, mais t'étais pas là!

le gain ► Gewinn

croiser ► begegnen

faire la différence

► unterscheiden

exagérer ► übertreiben

la soirée ► hier: Party

nécessiter ► bedürfen

courant ► geläufig

employé,e ► verwendet

il n'en va pas de même

► es ist anders

décontracté,e

► ungezwungen

échapper ► entgehen

bien tomber ► gerade richtig

le hasard ► Zufall

kommen

**Greg:** En fait, y'a eu une panne de tromé et j'suis resté québlo pendant plus d'une heure. J'suis donc rentré chez moi!

**Julie:** Baptiste avait le seum que tu sois pas là! T'abuses, pourquoi t'as pas pris ta bécanne?

**Greg:** Parce qu'il tombait des cordes ce soir-là!

**Julie:** Bon, on remet ça samedi prochain, alors te défiler pas!

Depuis que nous présentons cette rubrique, nous vous avons plusieurs fois parlé du «verlan». Le «verlan» est une langue dans laquelle on inverse les syllabes des mots. Cette langue tire son nom de la locution adverbiale «à l'envers» dont on a inversé les syllabes. À l'envers, verlan. Ce procédé de codage de la langue existe depuis le Moyen Âge, mais c'est au XX<sup>e</sup> siècle que le verlan est devenu la langue typique des jeunes de banlieue. Après des décennies d'utilisation, de nombreux mots du verlan sont passés dans la langue courante. Les plus connus d'entre eux sont: «ouf» pour «fou», «meuf» pour «femme» ou «zarbi» pour «bizarre». Le mot «teuf», que l'on trouve dans notre dialogue, est aussi l'un des mots du verlan les plus employés. La «teuf», c'est la «fête».

«Samedi, on fait la teuf à la zonné!»

(Samedi, on fait la fête à la maison!)

Maintenant que vous connaissez bien la règle, vous n'aurez pas de mal à comprendre la signifi-

cation des mots «tromé» et «québlo»... «Métro» et «bloqué», bien sûr.

«En allant chez wam, je suis resté québlo dans le trémo. J'étais trop véner!»  
(En allant chez moi, je suis resté bloqué dans le métro, j'étais trop énervé!)

Le verbe «abuser» a deux sens principaux dans le registre courant. «Abuser», c'est d'abord faire un usage excessif de quelque chose.

«Dernièrement, j'ai un peu abusé des boissons alcoolisées.»

C'est aussi tirer profit d'une situation à son avantage...

«Le ministre est accusé d'avoir abusé de son autorité pour échapper à la justice.»

Et également un synonyme de «violier».

«Le coach des footballeuses abusait d'elles.»

Dans la langue familière, «abuser», c'est tout simplement «exagérer».

**se défiler** ➔ sich vor etw. drücken

**tirer** ➔ hier: ableiten

**la décennie** ➔ Jahrzehnt

**fou, folle** ➔ verrückt

**l'usage (m)** ➔ Gebrauch

**violier** ➔ vergewaltigen



«Il abuse pas là, un peu avec sa peur des microbes?»  
(Il n'exagère pas avec sa peur des microbes?)

Le mot d'argot «bécane» s'emploie aussi bien pour un véhicule à deux roues – un vélo ou une moto – que pour n'importe quelle machine.

«On a fait le tour de Normandie à bécane.»  
«Les motos anglaises, c'est vraiment de belles bécanes.»  
«Cet ordinateur est une bécane vraiment puissante.»

Et pour finir deux expressions:  
«Avoir le seum» est une expression qui est apparue depuis peu dans le langage des jeunes. Elle signifie à la fois «être énervé», «être en colère» ou «être dégoûté». «Seum» vient de l'arabe, «sémm», qui signifie «venir» (*das Gift*).

«Frank m'a pas invité à sa teuf. J'ai trop le seum.»  
(Frank ne m'a pas invité à sa fête, je suis vraiment dégoûté.)

«Tomber des cordes» est une expression plus ancienne. Elle s'applique à des pluies – à des averses – où il tombe beaucoup d'eau. *Es regnet Bindfäden*, en allemand.

## HISTOIRE

### 13. Le pardon aux harkis

Le 20 septembre 2021, dans un discours officiel, Emmanuel Macron a demandé pardon aux harkis. Mais qu'est-ce qu'un harki? Et pourquoi leur demander pardon? Explication.

Un harki est un Algérien qui s'est battu aux côtés de la France contre le FLN (Front de Libération Nationale), le parti politique qui luttait pour l'indépendance de l'Algérie. Cette guerre se termine en mars 1962 avec les accords d'Évian. La France reconnaît l'indépendance de l'Algérie et quitte le territoire algérien. Mais elle abandonne une grande partie des harkis qui sont considérés comme des traîtres par les hommes du FLN. Ils seront torturés et massacrés. Certains seront accueillis en France, mais parqués dans des camps – des heures peu glorieuses de l'histoire de France. Le harki ne doit pas être confondu avec le pied-noir.

Un pied-noir est un ancien habitant d'Algérie dont les ancêtres sont des colonisateurs français,

l'argot (m) ► Slang  
puissant,e ► leistungsstark  
apparaître ► erscheinen  
dégoûté,e ► sauer

se battre/lutter ► kämpfen  
aux côtés de ► an der

Seite von

abandonner ► im Stich lassen  
le traître ► Verräter  
accueillir ► aufnehmen  
parquer ► einweisen  
l'ancêtre (m/f) ► Vorfahr

ou devenus français. Durant la colonisation, beaucoup d'Européens – français, mais aussi espagnols, allemands... – sont partis s'installer en Algérie, et ont reçu la naturalisation française.

Enfin, qu'est-ce qu'un chibani? Le terme «chibani» vient du dialecte algérien et signifie «cheveux blancs». Un chibani désigne un immigré (algérien, tunisien ou marocain) de la première génération, venu en France dans les années 60.

Dernier point: un habitant (ou une habitante) de l'Algérie s'appelle un Algérien, et une Algérienne, alors que les habitants d'Alger, la capitale, s'appellent des Algérois et des Algéroises.

Répondez aux questions de Jean-Yves:

### Questions:

1. Pour quelle raison les harkis sont-ils torturés ou massacrés par le FLN?
2. Vrai ou faux: un chibani est un habitant d'Algérie dont les ancêtres sont des colonisateurs français.

### Solutions:

1. Parce qu'ils sont considérés comme des traîtres par les hommes du FLN.
2. Faux: un descendant des colonisateurs français est un pied-noir.

## SOCIÉTÉ

### 14. Les bars PMU **M**

PMU. En France, vous verrez souvent ces trois lettres sur la façade des bars. Elles signifient «Pari mutuel urbain». Qu'est-ce que le «pari mutuel urbain»? Eh bien, il s'agit d'une société contrôlée par l'État qui peut organiser des paris sur les courses de chevaux en dehors des hippodromes. Le PMU permet donc aux parieurs de jouer sans se rendre sur-le-champ de course.

Aujourd'hui, on compte 13 200 bars et cafés PMU – appelés simplement «PMU» – dans toute la France. Mais ils sont bien plus qu'un simple point de vente de paris. Ils sont avant tout des lieux de vie et de socialisation. Tous les jours de la semaine, mais surtout le samedi, les parieurs s'y retrouvent dans une ambiance bon enfant. On boit un coup en commentant l'actualité et la météo du jour. On s'apostrophe. Et bien sûr, on joue.

Pousser les portes d'un PMU, c'est entrer dans un lieu convivial où le temps s'est arrêté. La décoration n'est plus à la mode depuis longtemps. Mais on s'y sent bien. Les devis de bière, les cafés et les ballons de rouge défilent sur le zinc

la naturalisation

► Einbürgerung

se rendre ► sich begeben

bon enfant ► gemütlich

boire un coup ► einen trinken

s'apostropher ► sich anschaulen

convivial, e ► gesellig

défiler ► gleiten

le zinc ► Theke

tandis que les clients scrutent l'écran de télévision du bar sur lequel se déroule une course. Parfois, ils se lèvent et crient pour encourager le cheval sur lequel ils ont parié, dans une joyeuse pagaille.

Les PMU sont hélas parmi les principaux établissements victimes de la crise sanitaire. Malgré les aides du gouvernement, de nombreux bars risquent de mettre la clé sous la porte dans les mois qui viennent. Mais un autre phénomène menace encore l'existence des PMU : le succès des paris hippiques sur Internet. Les turfistes (les amateurs de courses de chevaux) les plus jeunes préfèrent parier sur leur smartphone depuis chez eux. La clientèle des PMU vieillit – elle a 50 ans en moyenne – et ne se renouvelle pas. L'autre mauvaise nouvelle, c'est que parier sur Internet favorise les risques d'addiction. On estime que 600 000 personnes sont des joueurs pathologiques – soit 1 % de la population française.

L'Autorité nationale des jeux (l'ANJ) appelle d'ailleurs à la vigilance : « Les paris ne sont pas tout ce qu'ils paraissent. Ils peuvent être dangereux et même faire perdre de l'argent. »

Dans les bars et cafés PMU, vous entendrez souvent ce mot : « tiercé ». Le tiercé est un pari hippique particulier dans lequel le joueur doit pronostiquer les trois chevaux arrivant en tête d'une course. Quand les chevaux arrivent dans l'ordre du pronostic, on dit que c'est un « tiercé dans le

désordre ». Le « tiercé » est une institution dans les milieux populaires français. On dit plutôt « faire un tiercé » que « jouer au tiercé ». Quant à l'expression « tiercé gagnant », elle est sortie du langage purement hippique pour désigner les trois premiers éléments de n'importe quel classement.

Mais rassurez-vous, pas besoin de parier aux courses pour entrer dans un PMU. Au contraire, nous vous invitons à découvrir ce pilier de la société française.

## CULTURE

### 15. Qui suis-je ?

Dans ce « Qui suis-je », vous allez essayer de deviner le nom de l'un des auteurs les plus illustres de la littérature française du début du XX<sup>e</sup> siècle.

tandis que ► während

scruter ► beobachten

l'écran (m) ► Fernsehbildschirm

encourager ► anfeuern

la pagaille ► Durcheinander

hélas ► leider

mettre la clé sous la

porte ► schließen

menacer ► bedrohen

l'amateur (m) ► Liebhaber

l'addiction (f) ► Sucht

la vigilance ► Wachsamkeit

le loisir ► Zeitvertreib

sortir ► hier: übernehmen

n'importe quel, le ► jede(r) beliebige

le classement ► Rangliste

découvrir ► kennenlernen

le pilier ► Pfeiler

deviner ► erraten

illustre ► berühmt

Je suis né dans une famille bourgeoise du 16<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Ma naissance a été dramatique. On m'a cru mort, mais j'ai survécu. Toute ma vie, je serai cependant d'une santé précaire. Passons sur les années qui précèdent mes débuts en littérature pour arriver à cette année 1907 où j'écris la première ligne de l'œuvre monumentale qui va occuper le reste de mon existence: «Longtemps, je me suis couché de bonne heure». Après six ans d'écriture acharnée, ce premier tome de ma somme littéraire est enfin achevé. Mais il ne trouve pas d'éditeur et je le fais paraître à compte d'auteur. En 1918, mon deuxième roman est édité chez Gallimard. Cette fois-ci, il est couronné de succès et j'obtiens même le prestigieux prix Goncourt. Mais il ne me reste que quatre ans à vivre. Quatre ans à vivre pour écrire cinq livres... C'est une tâche colossale dans laquelle je vais épuiser jusqu'à mes dernières forces. Je meurs le 18 novembre 1922. Trois de mes ouvrages seront publiés après ma mort.

Qui suis-je ?

Il s'agissait bien sûr de Marcel Proust, l'auteur d'À la Recherche du Temps perdu. Avec ses 3000 pages, *La Recherche* est le roman le plus long de la langue française. Il est aussi considéré comme l'un des plus représentatifs de son histoire. Ses personnages principaux – Swann, Madame Verdurin, le baron de Charlus ou

Albertine – comptent parmi les plus célèbres de la littérature mondiale. En 2021, des commémorations diverses ont eu lieu pour le cent cinquantième anniversaire de la naissance de Marcel Proust. En 2022, nous célébrerons le centième anniversaire de sa disparition.

## JEU

### 16. Cherchez l'intrus! M

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Je vous donne trois mots. Deux d'entre eux sont des synonymes et le troisième a un sens opposé. C'est celui que nous nommons l'intrus et que vous devez trouver.

passer ► überspringen

précéder ► vorausgehen

de bonne heure ► frühzeitig

acharné,e ► unermüde

le tome ► Band

la somme ► hier: gesamtes Werk

achevé,e ► fertiggestellt

l'éditeur (m) ► Verlag

paraître ► erscheinen

à compte d'auteur

► im Selbstverlag

couronné,e ► gekrönt

la tâche ► Aufgabe

épuiser ► aufbrauchen

l'ouvrage (m) ► Werk

la commémoration  
► Gedenkfeier

le cent cinquantième-  
naire ► 150. Jahrestag

la disparition ► Tod

l'intrus (m) ► hier: aus der Reihe fallendes Wort

le sens opposé ► entgegen-  
gesetzte Bedeutung

nommer ► nennen

Le bar PMU a été qualifié de lieu «convivial» dans notre rubrique précédente.

Cela signifie qu'on s'y sent bien et que les relations humaines y sont facilitées par la bonne ambiance qui y règne. L'adjectif «convivial» est à rapprocher du terme «convive». Un «convive» est une personne qui est invitée à partager un repas avec d'autres personnes.

«Le plat de viande circulait d'un convive à l'autre dans une humeur réjouissante.»

Der Gast en allemand.

Dans notre jeu, vous allez devoir trouver l'adjectif qui n'est pas un synonyme de «convivial».

Voici les 3 adjectifs:

hostile – accueillant – chaleureux

Et l'intrus était... «hostile».

Est «hostile» ce qui s'oppose à quelque chose ou à quelqu'un, parfois avec véhémence ou agressivité. Jean-Paul nous donne plusieurs exemples de l'utilisation de ce mot, car il peut s'appliquer à de nombreux domaines.

«La ville est un monde hostile pour les animaux.»

«La police a fait face à une foule hostile de manifestants.»

«L'homme regardait fixement son adversaire, le regard hostile.»

L'adjectif «accueillant» qualifie une personne ouverte aux autres.

«Le patron de ce restaurant est très accueillant.»

Mais on peut aussi employer «accueillant» au sujet d'un lieu.

«J'ai trouvé un petit hôtel accueillant en bord de mer.»

Enfin, l'adjectif «chaleureux» – dans lequel on reconnaît facilement le mot «chaleur» – définit une personne ou un comportement sympathique et enthousiaste.

«La poignée de main de Bruno est chaleureuse.»

«L'ambiance de ce restaurant est chaleureuse.»

## COMPRÉHENSION ORALE

### 17. Au jardin public

Dans cet exercice de compréhension, Claire fait la connaissance de Gabriel dont la fille fréquente la même classe que celle de Claire.

régner ► herrschen

à rapprocher ► verwandt

réjouissant,e ► fröhlich

faire face ► gegenüberstehen

la foule ► Menge

le manifestant

► Demonstrant

l'adversaire (m) ► Gegner

qualifier ► beschreiben

le patron ► Besitzer

chaleur ► Wärme

**Claire:** Bonjour, c'est votre petit garçon? Quel âge il a?

**Gabriel:** Oui, c'est le mien, Félix a 3 ans.

**Claire:** Il parle très bien! Il va déjà à l'école?

**Gabriel:** Non. Il est de fin d'année, donc il va encore à la crèche. Votre visage ne m'est pas inconnu, vous n'auriez pas un enfant à l'école Jacques-Prévert?

**Claire:** Si! Mes deux enfants, des jumeaux, sont en CP dans la classe de Mme Olive.

**Gabriel:** Ma fille Esther aussi est avec M<sup>me</sup> Olive!

**Claire:** Quelle coïncidence... Je suis la maman d'Aria qui est, je crois, une grande copine de votre fille!

**Gabriel:** En effet, j'entends beaucoup parler d'Aria. D'après ce que je sais, elles passent beaucoup de temps toutes les deux.

**Claire:** Vous êtes nouveaux dans le quartier? Je m'étonne de ne pas vous avoir déjà croisés à l'école.

**Gabriel:** Nous sommes à Marseille depuis cet été seulement. Avant, nous habitons en région parisienne.

**Claire:** Voilà qui doit vous changer! Vous vous plaisez dans la région?

**Gabriel:** Oui, énormément! J'ai toujours rêvé de vivre près de la mer. Aussi, quand on a proposé à Léa, ma conjointe, une mutation dans le Sud, nous avons immédiatement accepté. Et nous ne le regrettons pas. Il fait vraiment bon vivre ici!

**Claire:** En plus, l'école a un bon niveau et l'équipe pédagogique est très impliquée. D'ailleurs, il y a bientôt le loto de l'école. Ne le loupez surtout pas, c'est un moment particulièrement convivial qui permet de rencontrer les autres parents.

**Gabriel:** Esther m'en a parlé, mais j'ai oublié de noter la date. Quand aura-t-il lieu?

**Claire:** À la fin du mois, le 29. C'est un dimanche.

**Gabriel:** C'est noté, nous y serons. Je dois vous laisser, car le petit est fatigué, mais nous nous verrons prochainement au loto alors!

**Claire:** Avec plaisir! À bientôt et bonne journée!

## 18. Questions et réponses F

Répondez aux questions de Jean-Paul par vrai ou faux. Vous entendrez les bonnes réponses juste après:

la crèche ➔ Kinderkrippe

le jumeau ➔ Zwilling

le CP ➔ erste Klasse

la coïncidence ➔ Zufall

en effet ➔ in der Tat

d'après ce que je sais

➔ soweit ich weiß

s'étonner ➔ sich wundern

changer qn

➔ eine Umstellung für jn sein

la conjointe ➔ Partnerin

la mutation ➔ Versetzung

regretter ➔ bereuen

impliqué,e ➔ engagiert

louper ➔ verpassen

avoir lieu ➔ stattfinden

**Questions :**

- |   | V                        | F                        |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Félix ne va pas encore à l'école.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Les jumeaux de Claire sont aussi à la crèche.      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Aria et Esther sont de grandes copines.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Gabriel et sa femme ont toujours vécu à Marseille. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. L'école a un bon niveau.                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Le loto de l'école est un dimanche.                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**Solutions :**

- Vrai. Il va encore à la crèche.
- Faux. Ils sont en CP.
- Vrai.
- Faux. Ils ont habité en région parisienne.
- Vrai.
- Vrai.

**AU REVOIR****19. À venir F**

Voilà, ce programme est maintenant terminé. Il nous reste à prendre congé et à vous dire à très bientôt pour un autre programme audio. Nous y parlerons des femmes dans l'histoire de France. Quant à la grammaire, nous traiterons de quelques accords du participe passé. À très bientôt ! Et portez-vous bien !

**prendre congé** ➔ sich  
verabschieden

**traiter de** ➔ sich befassen mit

**portez-vous bien** ➔ bleiben  
Sie gesund

